

THE FRANCOPHONE WORLD OF TRADITIONAL MUSIC: MIXED IDENTITIES

The FrancoForum is a combination live and virtual symposium

Hays Town House (Hilliard). Lafayette, Louisiana

Chair: Roger Mason

Sponsored by the Festivals Acadiens et Créoles,

CODOFIL, and the Center for Louisiana Studies

With the participation of the University of the Antilles and Sorbonne University, Paris, France

Wednesday, October 12, 2022

8:00 a.m. 15 h (Paris)

Music on Zoom

Lafayette is in the CDT time zone,

That is one hour earlier than EDT (Montreal and Eastern USA) and AST (Martinique).

It is two and a half hours earlier than Newfoundland (GMT-2:30).

It is two hours **later** than California (PDT)

It is **seven** hours earlier than France (GMT+2).

The time of your presentation will be listed on the program in Lafayette Louisiana CDT time.

8:30 15 h 30

Introductory remarks: Roger Mason

THE AFRO-CARIBBEAN

9:00 16 h

In Search of Roots and Mixed Identities

A la recherche des racines et des métissages.

*Optique et apport des terrains francophones outre-atlantique
menés par Claudie Marcel-Dubois (1913-1989) et Maguy Andral (1922-2004)*

Marie-Barbara Le Gonidec

Ethnomusicologue, ingénieure d'études, membre de l'UMR 9022 Héritages (Cergy Paris
Université/Centre National de la Recherche Scientifique/Ministère de la Culture)

9:30 16 h 30

***Les haricots sont pas salés: Afro-Indigenous and Latinx Intersections
in Sound, Place, and Peoplehood***

Andrew Jolivette

Chair Department of Ethnic Studies. Director Native American and Indigenous Studies
University of California, San Diego

10:00 17 h

Identity of Musical Traditions in the French Antilles-Guyana

Apollinaire Anakesa

Full Professor in music, musicology, ethnomusicology, anthropology of music

Deputy Director of the CRILLASH research laboratory (EA 4095)
Director of CRILLASH-ADECAm/MC. Université des Antilles

10:30 17 h 30 ***A Mission to Bring Haitian Modern Compas Sound to the World***

Sarah Djos-Raph
Doctoral candidate in Francophone Studies, University of Louisiana-Lafayette

11:00 18 h ***Women and the Traditional Creole Music of Guadeloupe***

Paola Luna
Ph.D in musicology Sorbonne Université, Paris.
Head of *Service Savoirs et Création*. Memorial ACTe. Guadeloupe

11:30 18 h 30 ***Barbarie (Mauritania): A Neglected Area in the Quest for the Roots of the Blues***

Ibrahima Seck
Maître de conférence titulaire. Cheikh Anta Diop University, Dakar.
Director of Research Whitney Plantation Museum of Slavery, Louisiana

12:00 19 h **Brown Bag Lunch with Live Music**

The Broussard Sisters
Joe Hall
Cedric Watson
Jourdan Thibodeaux

LOUISIANA AND NORTH AMERICA

13:00 20 h ***Le masque et les barbus:
a 19th Century Version of the Louisiana Country Mardi Gras Song***

Barry Jean Ancelet
Cajun folklorist. Professor emeritus of Francophone Studies University of Louisiana - Lafayette

13:30 20 h 30 ***Louisiana Lyrics as Literature. A Publisher's View***

Dana Kress
Chair of Foreign Language Department. Director *Éditions Tintamarre*.
Centenary College. Shreveport, Louisiana

14:00 21 h ***Song, Intergenerational Language Transmission and Cultural Sustainability on Prince Edward Island***

Meghan Forsyth
Assistant Professor of Ethnomusicology. Memorial University, Newfoundland

14:30 21 h 30 ***Used to Be French: Forgetting and Remembering Ethnic Musics in Southern Illinois***

Camille Moreddu
Ph.D in Modern History. Paris Nanterre University.
Jon B. Lovelace Fellow. Kluge Center. Library of Congress

15:00 22 h ***Creole Songs and the Development of Early Jazz***

Caroline Vezina
Independent Scholar. Montreal, Canada

15:30 22 h 30 **Music on Zoom and Concluding Remarks**

THE FRANCOPHONE WORLD OF TRADITIONAL MUSIC: MIXED IDENTITIES

Thursday, October 13, 2022

8:30 a.m. **15 h 30**

Music on Zoom

9:00 **16 h**

Introductory remarks. Roger Mason

ANOTHER VISION OF FRANCE

9:30 **16 h 30**

60 Years of the French Folk Revival

The Hootenany: Another Vision of France and the Francophone World

François Gasnault

French archivist, ethnomusicologist and historian.

Dominique Maroutian

Musician and concert organizer in Paris, France

10:00 **17 h**

***From the Girls of La Rochelle to the People of Boucherville:
a song with multiple variants in the francophone world***

*Des filles de La Rochelle aux Gens de Boucherville:
une chanson, des déclinaisons multiples dans le monde de la francophonie*

Marlène Belly

Maître de conférences in ethnomusicology. University of Poitiers, France

10:30 **17 h 30**

Corsican Diaspora Culture in North America

Catherine Herrgott

Doctor in Anthropology. Maître de Conférences, University of Corsica

11:00 **18 h**

Let's Sing to Pass the Time

Chantons pour passer le temps. From Collector to Singer to Archivist

Francois Picard

Professor emeritus in ethnomusicology. Sorbonne University, Paris, France.

Ex-President French Society for Ethnomusicology

11:30 **18 h 30**

A Brit in Paris

Michael Wright
British expatriate in France. Jews harp expert and performer

12:00 19 h **Brown Bag Lunch with Live Music**

Anna Laura Edmiston
Kelli Jones
Sasha Massey
Megan Brown Constantin

COLLECTORS AND FRIENDS OF TRADITIONAL MUSIC

13:00 20 h ***Sabines: A Case Study in Louisiana Musical Mixed Identity***

Roger Mason
Visiting scholar in musicology. Frost School of Music. University of Miami,

13:30 20 h 30 **The Musical Legacy of Elizabeth Brandon**

Nathan Rabalais
Joseph P. Montiel Endowed Associate Professor of Francophone Studies.
University of Louisiana - Lafayette

14:00 21 h ***The Sounds of France: 110 Years of Field Recordings***
(a 10-CD anthology of traditional music of France and the francophone world)

Guillaume Veillet
Independent collector of vintage recordings of traditional music of
France and the francophone world
Recipients of 1973 NEH Youthgrant. Producers of the 1974

14:30 21 h 30 ***En route Évangeline!***

Pierre Thibaud
Author, local politician, and early French *teacher cooperant* in Cajun/Creole Louisiana

15:00 22 h **Mamou. Normandy**

Jean-Pierre Bruneau
French journalist and film maker (*Dedans le Sud de la Louisiane* and *Louisiana Blues*)

15:30 22 h 30

Big French Dance Tonite!

Ron and Fay Stanford
Recipients of 1973 NEH Youthgrant.
Producers of the 1974LP *J'Étais au Bal: Music from French Louisiana*

16:00 23 h

Concluding remarks and Zoom music